



Lumea de astăzi explicată celor mici

Sophie de Menthon și Alexia Delrieu

RĂSPUNSURI

poliția



LA TOATE

justiția

Europa

firma

banii

supermarketul

ÎN TREBĂRILE

armata

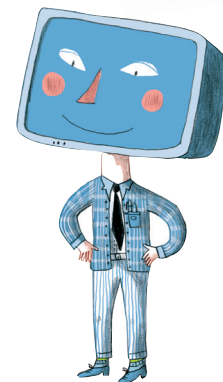
publicitatea

politica

COPILOR



corint junior



RĂSPUNSURI LA TOATE ÎNTREBĂRILE COPIILOR

Traducere și adaptare din limba franceză de
TEODORA NICOLAU

Ilustrații de Alice Charbin, Henri Fellner și Clotilde Perrin

Ediția a doua revizuită

corintjunior

Redactare: Silvia Palade, Roxana-Alexandra Pană
Corectură: Adriana Călinescu, Roxana Dragne
Tehnoredactare: Crina Niculescu, Sorin Vintzeanu

Alexia Delrieu & Sophie de Menthon, Toutes les reponses aux questions des enfants
Copyright © Gallimard Jeunesse, 2012
All rights reserved.

Toate drepturile asupra acestei ediții în limba română aparțin CORINT JUNIOR, un imprint al CORINT
BOOKS, str. Mihai Eminescu nr. 54A, București.
www.edituracorint.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
MENTHON, SOPHIE DE

Răspunsuri la toate întrebările copiilor / Sophie de Menthon, Alexia Delrieu ; il. de Alice Charbin,
Henri Fellner și Clotilde Perrin ; trad. și adapt. din lb. franceză de Teodora Nicolau. - Ed. a 2-a. -
București : Corint Junior, 2025

ISBN 978-973-128-953-3

I. Delrieu, Alexia
II. Charbin, Alice (il.)
III. Fellner, Henri (il.)
IV. Perrin, Clotilde (il.)
V. Nicolau, Teodora (trad.)

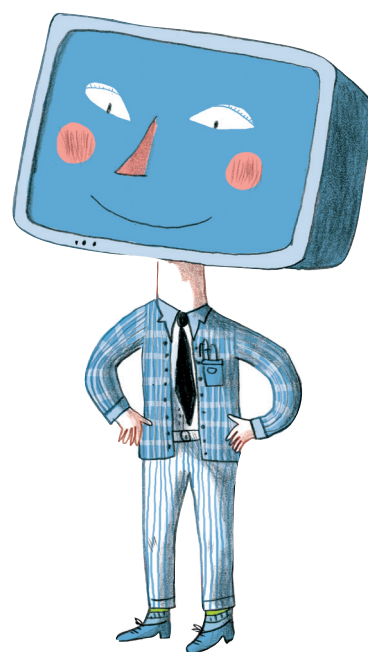
087.5



Lumea de astăzi explicată celor mici

Sophie de Menthon și Alexia Delrieu

RĂSPUNSURI LA TOATE ÎNTREBĂRILE COPILOR



corintjunior

6 Europa

8	Ce este Europa?
8	Europa este un prenume?
9	Uniunea Europeană și Europa sunt unul și același lucru?
9	Harta Uniunii Europene
10	Câți locuitori trăiesc în Europa?
10	Există limba europeană?
11	Câteva moduri de a spune <i>bună ziua</i> în Europa
11	Vor mai intra și alte țări în Uniunea Europeană?
12	Ce rol are Uniunea Europeană?
12	Există un drapel al Uniunii Europene?
13	Există o mare armată europeană?
13	Mai există războaie în Europa?
14	Au toate lucrurile aceleași preturi în Europa?
14	De ce nu știe bunica să socotească în euro?
15	Moș Crăciun este european, chiar dacă vine de la Polul Nord?
15	Toți copiii din Europa merg la școală?
16	Câțiva prieteni europeni cunoscute
17	Cine este șeful Europei?
17	Șeful Europei este mai puternic decât cel al României?
18	În privința căror lucruri este toată lumea de acord în Europa?
18	Țările Europei sunt departe una de alta?
19	Care este țara cea mai puternică?
19	În cazul ăsta, eu sunt român sau european?

20 Politica

22	Ce înseamnă să faci politică?
22	Politica există de multă vreme?
23	Chiar nu îi privește politica pe copii?
23	Cum se alege un om politic?
24	Cum se votează?
24	Există țări în care nu se votează?
25	Și dacă vrem să schimbăm conducătorul?
25	Ce este republica?
26	Dar mai există încă regi și regine!
26	De ce se vorbește mereu despre politicieni, nu există și femei în politică?
27	Poate intra oricine în politică?
27	Politicienii nu par niciodată să fie de acord între ei!
28	Ce este un partid politic?
28	Președintele țării este șeful lumii?
29	Iar miniștrii, ei la ce sunt buni?
29	Și cine-i ajută pe miniștri?
30	Și ce înseamnă să fii primar?
30	Ce este o lege?
31	Se pare că deputații au o cameră: este pentru dormit?
32	În câte regiuni este împărțită România?
32	Cei care fac politică sunt foarte bogați?
33	Am auzit că oamenii politici nu sunt buni de nimic
33	Eu, când voi crește mare, o să mă fac politician!

34 Justiția

36	Ce este justiția?
36	Cine a inventat justiția?
37	Cum știm ce este interzis?
37	Există un singur judecător pentru toată lumea?
38	Dreptatea mi-o fac singur, dacă mă atacă cineva, atac și eu!
38	Dar dacă cineva mă supără, trebuie să-i permit asta?
39	Cine hotărăște legile?
39	Câțiva justițieri celebri
40	Cum trebuie aplicată justiția pentru a fi corectă?
40	Am văzut într-un film judecători îmbrăcați într-o robă neagră, parcă erau lilieci!
41	Profesiile justiției
42	Mami nu a putut merge la serviciu fiindcă a fost jurat... e grav?
42	Ce este un proces penal?
43	Cum știu judecătorii ce pedeapsă trebuie să dea?
43	Și dacă nu ești de acord cu decizia judecătorilor?
44	De ce părinții care divorțează merg în fața unui judecător?
44	Justiția construiește închisorile?
45	Ce este un minor?
45	Copiii pot merge la închisoare?
46	Poți fi condamnat la 200 de ani de închisoare, ca frații Dalton?

46	Așadar, justiția nu face decât să pedepsească?
47	Și dacă judecătorii se înșală și condamnă la închisoare un nevinovat?
47	Dacă vrei să scapi de justiție, este suficient doar să pleci din țară?

48 Poliția

50	Trebuie să ne fie frică de poliție?
50	Poliștii sunt peste tot?
51	Poliștii fac mereu același lucru?
51	Cine este șeful Poliției?
52	Când poliștii greșesc, sunt pedepsiți?
52	Toți poliștii se îmbracă la fel?
53	Echipamentul unui polișt
53	Toată lumea are dreptul să aibă pistol?
54	De ce jandarmii au scuturi, ca pe vremea cavalerilor?
54	Există poliști la școală?
55	Poliția este și pentru fete: trebuie doar să fii puternică!
55	Ce trebuie să fac pentru a fi polișt?
56	Poliția pune radarele pe șosea?
56	Când are loc o crimă, cum este găsit criminalul?
57	Spionii sunt și ei poliști?
57	La televizor am văzut poliști îmbrăcați în negru, cu cagule pe față
58	Cum se deplasează poliștii?
58	Toți poliștii au motociclete?
59	Principalele vehicule ale poliștilor
60	Și câinii poliști îi prind pe hoți?
60	Ce fac poliștii cu oamenii pe care îi arestează?
61	Gardienii din închisori sunt și ei poliști?
61	Dacă facem ceva fără să știm că este rău, poliștii tot ne arestează?

62 Armata

64	Ce înseamnă să fii soldat în zilele noastre?
64	În armată există doar bărbați?
65	Armata intră uneori în vacanță?
65	Unde trăiesc soldații?
66	Există mai multe armate în România?
66	Putem purta uniformă dacă nu suntem militari?
67	Mi-ar fi plăcut așa de mult să fac armata!
67	Cine este șeful armatelor?
68	Ce este un grad?
68	Poți fi dat afară din armată?
69	În România, cine sunt dușmanii noștri?
69	Ce înseamnă Brigada Antiteroristă?
70	Există spioni în armată?
70	Există soldați români în alte țări ale lumii?
71	Există încă eroi în armata de azi?
71	Jandarmii fac parte din armată sau din poliție?
72	Câțiva mari comandanți militari din istorie
73	Cu ce arme merg soldații la război în zilele noastre?
73	Armamentul din Armata Română
74	Se mai dau lupte ca pe vremuri?
74	Mai există cavaleri?
75	Mai există animale în armată?
75	De ce defilează soldații la 1 Decembrie?

76 Pericole!

78	Cum știm dacă ceva este periculos?
78	Lumea de azi este mai periculoasă decât cea de odinioară?
79	La ce vârstă aș putea să merg singur la școală?
79	Pot să stau cât vreau la calculator?
80	E adevărat că jocurile video te tâmpesc?
80	Părinții mei își fac griji pentru o nimica toată, ce mă fac?
81	Mami mi-a dat o palmă, asta înseamnă că m-a bătut?
81	Putem să avem întotdeauna încredere în poliști?
82	Mami nu vrea niciodată să mă duc să deschid când sună cineva la ușă, oare de ce îi este teamă?
82	Se pare că unii copii joacă jocuri periculoase în recreație, care sunt acestea?
83	Racketul este un sportiv?
83	Ce înseamnă „a viola”?
84	Ce trebuie să fac dacă sunt urmărit pe stradă?
84	Țigările sunt un drog?

85	Fratele lui Matei fumează canabis. Ce e canabisul?	122	De ce, adeseori, reclamele sunt amuzante?
85	Dacă este periculos, de ce se droghează oamenii?	122	Vreau întotdeauna produsele prezentate în reclame!
86	E caraghios să vezi oameni beți!	123	Cine produce publicitatea?
86	De ce este important să avem o greutate sănătoasă?	123	Meseriile din publicitate
87	De ce unii câini poartă botniță?	124	Cum știu publicitarii ce anume mă face să cumpăr?
87	Furtunile sunt într-adevăr periculoase?	124	Cum știm dacă o reclamă este eficientă?
88	Ce trebuie să fac dacă izbucnește un incendiu acasă?	125	Este adevărat ceea ce se spune în reclamele de la televizor?
88	Ce facem când soarele este prea puternic?	125	Dar în acest caz, publicitarii sunt mincinoși?
89	De ce trebuie să purtăm mască medicinală când avem gripă?	126	Reclamele pot avea orice fel de conținut?
89	Dacă medicamentele ne fac bine, atunci de ce se spune că sunt periculoase?	126	Există cineva care monitorizează publicitatea?
		127	Cum ne dăm seama dacă ceea ce vedem la televizor sau în ziare este o reclamă?
90	Banii	127	De ce se fac reclame pentru copii, dacă ei nu au bani?
92	Cine a inventat banii?	128	Câteva personaje celebre din reclame
92	Cum plăteau oamenii înainte de inventarea banilor?	129	Uneori, unii oameni dau telefon acasă pentru a pune întrebări părinților...
93	Cine fabrică monedele și bancnotele?	129	Și publicitatea pe care o primim în cutia poștală?
93	Putem fabrica oricât de mulți bani vrem?	130	Jucăria pusă într-o cutie de cereale este o formă de publicitate?
94	De unde cumpărăm bani?	130	Costă mult să faci o reclamă?
94	Toate țările au aceleași monede și aceleași bancnote?	131	Și dacă n-ar exista publicitatea?
95	Monedele din România	131	Publicitatea este ceva bun sau rău?
95	Monedele de 1 euro din țările europene		
96	De ce s-a inventat moneda euro?	132	Supermarketul
96	La ce folosește o bancă?	134	De ce sunt supermarketurile „super”?
97	Putem fi siguri că banca dă înapoi banii depuși?	134	Care este diferența dintre un magazin mai mare și un supermarket?
97	Mami spune uneori că nu are bani lichizi... înseamnă că sunt făcuți din apă?	135	Supermarketul seamănă puțin cu un sat, nu?
98	Există un domn care stă în spatele bancomatului?	135	De ce se spune „să faci piața la supermarket”?
98	Putem retrage oricât de mulți bani vrem din bancomat?	136	Există supermarketuri în toate țările lumii?
99	Bonurile de masă sunt la fel ca banii?	136	Mami stă de vorbă cu toată lumea când merge la cumpărături... mă enervează!
99	Tati spune că trebuie să facem economii... Ce înseamnă acest lucru?	137	Toată lumea poate vinde la piață?
100	Mi-e frică de hoți!	137	Este greu să fii vânzător?
100	Pot câștiga bani?	138	Meseriile din supermarket
101	Mă întreb ce-o să fac cu banii de buzunar...	139	Supermarketurile câștigă mulți bani?
101	Dacă găsim bani pe jos, putem să-i păstrăm?	139	Micii comercianți vând mai scump decât supermarketul?
102	Cine decide prețul lucrurilor?	140	Buni spune că mâncarea este mai proaspătă la piață!
102	Ce anume valorează cei mai mulți bani?	140	La supermarket există și brutărie?
103	Cum știm dacă avem destui bani?	141	Carnea de la supermarket este la fel de bună ca la măcelărie?
103	Putem cumpăra orice cu bani?	141	De unde cumpără supermarketurile?
		142	De unde putem lua cireșe iarna?
104	Firma	142	De ce fructele și legumele nu se strică în timpul transportului?
106	Ce este o firmă?	143	Cum se fabrică alimentele?
106	Dar ce face o firmă?	143	Mami spune că este bun deoarece este bio... ce înseamnă „bio”?
107	Un restaurant, un supermarket, o bancă... și ele sunt firme?	144	Cum funcționează cumpărăturile pe internet?
107	Cât de mare este o firmă?	144	De ce trebuie să punem o monedă în căruciorul de cumpărături?
108	Tati vorbește mereu despre „clienții lui”. Un client este important?	145	Într-o zi am văzut pe cineva cum ia o ciocolată de pe raft și o mănâncă. Este furt?
108	Cui aparțin firmele?	145	Dar în viitor, odată cu marile supermarketuri, nu vor mai exista magazine mici?
109	Ce fac părinții care merg la birou?		
109	Iar eu ce-aș putea face mai târziu într-o firmă?	146	Frumusețea
110	Cine sunt oamenii care lucrează în firme?	148	Cum știm dacă cineva sau ceva este frumos?
110	Mi-ar plăcea mult să vizitez o firmă...	148	Există oameni care nu dau doi bani pe frumusețe?
111	Patronii sunt drăguți?	149	Natura este tot timpul frumoasă?
111	Ce fac firmele cu toți banii pe care îi câștigă?	149	Ce înseamnă prostul gust?
112	De ce numele firmelor sunt diferite?	150	De ce mamei nu-i place întotdeauna ce-mi place mie?
112	Câteva firme celebre	150	O operă de artă este neapărat frumoasă?
113	Toată lumea muncește la fel?	151	De ce poezia este frumoasă?
113	Cred că-i obositor să muncești neîncetat, nu-i așa?	151	Muzica clasică este mai frumoasă decât muzica rap?
114	Toată lumea este obligată să muncească?	152	De ce ne primim în oglindă?
114	Cum știm ce trebuie făcut într-o firmă?	152	Când suntem răi, devenim urâți!
115	Cum trebuie să ne îmbrăcăm când mergem la serviciu?	153	Cei pe care îi iubim ni se par întotdeauna frumoși, nu?
115	Când ești bolnav, ai nevoie de scutire ca să nu mai mergi la serviciu?	153	Cum facem să fim frumoși?
116	Cum facem ca să ne schimbăm meseria?	154	Machiajul este o înșelătorie?
116	Mama lui Mihai a fost concediată: ce înseamnă acest lucru?	154	Și bărbații se machiază?
117	Bunicul nu mai lucrează... este șomer?	155	Există oameni care au părul ciudat!
117	Când voi fi mare, voi putea alege meseria pe care o vreau?	155	În curând o să port aparat dentar. E îngrozitor, nu-i așa?
118	Publicitatea	156	De ce se spune că „baba suferă la frumusețe”?
120	Ce este publicitatea?	156	Oamenii din tablourile de la muzeu sunt mai puțin frumoși!
120	Unde găsim publicitatea?	157	Eu sunt frumoasă? Eu sunt frumos?
121	Cine a inventat publicitatea?		Istoria frumuseții și a machiajului
121	Îmi place foarte mult publicitatea de la televizor!		

EUROPA





Ce este Europa?

Europa este, înainte de toate, un continent. Există șapte continente pe Pământ: Africa, unde trăiesc leii și girafele; America de Sud și America de Nord, unde trăiesc lamele și, respectiv, bizonii; Antarctica, unde trăiesc pinguinii; Asia, unde trăiesc urșii panda; Australia, unde trăiesc cangurii; și Europa, unde trăiești chiar tu! Locuiesc oameni – bărbați și femei – pe toate continentele, mai puțin în Antarctica, unde este prea frig!

Știi că?

Europa este supranumită Bătrânul Continent, în opoziție cu Lumea Nouă, adică America, teritoriu descoperit de Cristofor Columb în 1493... parcă nu a trecut așa mult timp de atunci!



Europa este un prenume?

Europa este prenumele unei prințese din mitologia greacă. Zeus, conducătorul zeilor, s-a îndrăgostit de ea și s-a hotărât să o răpească. El s-a transformat într-un taur alb foarte frumos, cu o pată de argint în frunte. Europa l-a mângâiat și, ca să se distreze, s-a urcat pe spinarea lui. Taurul a plecat în galop și a traversat marea, până în Insula Creta, din Grecia. Aici a luat iar chip omenesc și s-a însoțit cu Europa, cu care a avut trei fii. Zeus i-a făcut Europei trei daruri magice: o lance care nu își ratează niciodată ținta, un câine care nu lasă niciodată ca prada să-i scape și un războinic din bronz, care să protejeze insula.

Știi că?

Europa este, de asemenea, numele unui mic satelit acoperit de gheață, care se învârtă în jurul planetei Jupiter.

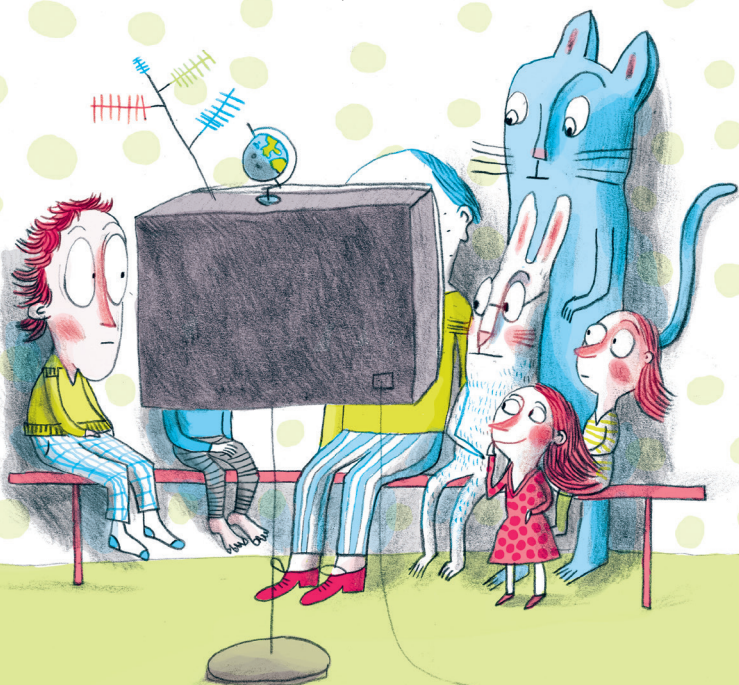


Știi că?

A fost nevoie de mai bine de 50 de ani pentru crearea Uniunii Europene de astăzi. De la 6 țări s-a ajuns la 28!

Uniunea Europeană și Europa sunt unul și același lucru?

Există Europa geografică și cea politică, adică Uniunea Europeană. A fost constituită o Uniune din 28 de țări prietene: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Regatul Unit al Marii Britanii, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Republica Cehă, Ungaria, Croația. Între aceste țări, oamenii pot călători și munci cum doresc, ca și cum nu ar exista granițe. În prezent, Uniunea Europeană (UE) are 27 de țări membre, după ce Regatul Unit a părăsit UE în urma Brexitului, finalizat oficial pe 31 ianuarie 2020.



Harta Uniunii Europene



Câți locuitori trăiesc în Europa?

744 de milioane de locuitori. Sunt mai mulți locuitori decât în Statele Unite ale Americii (care au 347 de milioane de locuitori), dar mult mai puțini decât în China, unde locuiesc 1 miliard 416 de milioane de oameni. Nu merită efortul să încerci să-i numeri pe toți, ți-ar lua zeci de ani, zi și noapte, fără să mai faci nimic altceva. Irlanda și Franța sunt țările în care se nasc cei mai mulți bebeluși în fiecare an!

Știi că?

Uniunea Europeană are o capitală. Nu este orașul cel mai mare, ci acela unde se află guvernul: Bruxelles, în Belgia.



Există limba europeană?

A fost cât pe ce să existe o astfel de limbă! Cu mult timp în urmă, în secolul al XIX-lea, doctorul polonez Zamenhof a avut ideea să inventeze o limbă care să fie un amestec din toate limbile europene și pe care să o învețe oamenii din toată lumea. El a botezat-o „esperanto”. Astăzi există 24* de limbi oficiale în Uniunea Europeană, iar la reuniunile la care participă reprezentanți ai mai multor țări, există interpreți care traduc cele spuse, ca să înțeleagă toată lumea.

Știi că?

Nu este nevoie de traducători în ograda cu păsări, unde toți cocoșii cântă la răsăritul soarelui! Cucurigu în română, cocorico în franceză, cock-a-dooolee-ooo în engleză, kikeriki în germană, koukourikou în greacă, chichirichi în italiană, kukeleku în neerlandeză și cot cot coda în valonă.

* Deși Regatul Unit a părăsit UE, limba engleză rămâne una dintre cele oficiale, deoarece este în continuare limbă oficială în Irlanda și Malta (n. red.).





Ce este Europa?

Politica există de multă vreme?

Cum trebuie aplicată justiția pentru a fi corectă?

Cine este șeful Poliției?

În armată există doar bărbați?

Lumea de azi este mai periculoasă decât cea de odinioară?

Cum plăteau oamenii înainte de inventarea banilor?

Cât de mare este o firmă?

Publicitatea este ceva bun sau rău?

De unde cumpără supermarketurile?

Cum știm dacă cineva sau ceva este frumos?

.....

Publicitatea, firmele, Europa, supermarketul,
subiectele referitoare la societate,
despre care copiii aud vorbindu-se zilnic,
trezesc în ei tot felul de întrebări.

Este ușor să răspundem la ele parcurgând această carte
bogată în explicații concrete, oferite într-un stil accesibil.

Textele clare, pe înțelesul copiilor,
sunt însoțite de ilustrații pline de umor:
o carte indispensabilă!



ISBN: 978-973-128-953-3



www.edituracorint.ro